

INFORME DE LA COMUNICACIÓN EN CATALUÑA 2005-2006

Capítulo 12

La lengua

Bernat López

Unidad de Comunicación Audiovisual, Publicidad y Periodismo
(Universidad Rovira i Virgili)

La presencia de la lengua catalana en los medios de comunicación en el bienio 2005-2006 se ha estabilizado al alza, pero con incrementos modestos, con un gran protagonismo en la radio y en internet, los medios más normalizados. Por contra, la penetración de la lengua catalana se ha estancado en la prensa de pago en uno de cada cinco diarios vendidos, y se encuentra en una situación más precaria entre los gratuitos. El catalán ha perdido peso en el cine, donde la oferta y el consumo aún son marginales, y en la televisión, con la puesta en marcha de nuevos operadores.

Por subsectores, se observa un empeoramiento de la situación de la presencia del catalán en la televisión y el cine, una mejora en la radio y en internet y un estancamiento en la prensa de pago

En cuanto a la difusión de prensa diaria en catalán y en español, la cuota de ejemplares editados íntegramente en catalán se mantiene alrededor del 20%

1. Introducción

Uno de los indicadores más utilizados a la hora de valorar el grado de normalización lingüística de la lengua catalana (o bien la posición relativa del español y del catalán en nuestra sociedad) es su presencia en los medios de comunicación que se difunden en Cataluña. No obstante, la obtención de datos fiables y significativos sobre esta cuestión, y en series temporales suficientemente largas, no es una tarea fácil. El objetivo del presente capítulo es recoger, organizar, exponer e interpretar todos los datos que están a nuestro alcance, proporcionados sobre todo por organismos de medición de oferta y de demanda o consumo mediático (Oficina de Justificación de la Difusión, Estudio General de Medios, TNS Audiencia de Medios) o por las instituciones públicas (Departamento de Cultura, Secretaría de Política Lingüística de la Generalitat), con una atención especial a la evolución de la situación durante el bienio 2005-2006, si bien en algunos casos los datos disponibles en el momento de cerrar el texto sólo llegaban hasta 2005.

Como es bien sabido, hay más disponibilidad de cifras, y de mayor calidad o fiabilidad, para la oferta y el consumo mediáticos a escala nacional catalana, mientras que cada vez hay menos a medida que nos aproximamos a los niveles *meso* y *micro* (medios comarcales y locales). Pero como en la *dieta mediática* de los ciudadanos catalanes predominan claramente los productos del primer nivel, el panorama que presentan en conjunto estos datos se puede considerar suficientemente significativo como para ensayar un diagnóstico de la presencia del catalán en los medios y su evolución reciente. De manera muy sintética, este diagnóstico nos habla de una situación de estabilización ligeramente al alza de la presencia del catalán en el conjunto del macrosector, mientras que por subsectores se observa un empeoramiento de la situación en la televisión y en el cine, una mejora en la radio y en internet (que son los medios donde la presencia del catalán está más normalizada) y un estancamiento en la prensa de pago.

2. Prensa

2.1. Prensa diaria

En el ámbito de la prensa diaria de pago, se puede analizar la presencia de la lengua catalana en conjunto y por subsectores: el de la prensa de información general (dentro de la cual se puede distinguir, al mismo tiempo, entre la de ámbito nacional catalán y estatal, y la prensa local y comarcal) y el de la prensa especializada. En lo concerniente a la evolución de la difusión de la prensa diaria en catalán y en español, globalmente se observa que la situación en 2006 casi no ha variado en relación con 1998: la cuota de ejemplares editados íntegramente en catalán se mantiene alrededor del 20% (19,7% en 2006). En este tiempo, se ha producido una ligera curva, descendiente hasta el año 2002 y ascendente a partir de entonces, hasta que en 2006 se ha situado algo por debajo de los datos de 1998 (20,1%). Durante el bienio 2005-2006 se ha mantenido esta tendencia levemente creciente.

En cuanto a la prensa diaria de información general, la cuota del catalán se sitúa en 2006 en un 26,2%, casi idéntica a la de 1998, con la misma inflexión en la mitad que se observa para el conjunto de los diarios y, por lo tanto, con la misma y sutil evolución positiva en el bienio 2005-2006. Este porcentaje supe-

rior del catalán en la prensa de información general en relación con el conjunto del sector se explica porque toda la prensa especializada (en deportes y en economía) es en español, excepto el diario *El 9 Esportiu de Catalunya*, que no contabilizamos en este estudio porque se difunde mayoritariamente encartado con la prensa comarcal y no está sometido al control de la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD). Si nos fijamos sólo en los diarios locales y comarcales, la cuota del catalán es muy superior, de un 57,3% de todos los ejemplares difundidos en 2006 (si nos limitamos a la prensa de información general de alcance catalán y estatal difundida en Cataluña, esta cuota se sitúa en un 20,5%). En este terreno, se observa un incremento moderado pero sostenido de este porcentaje desde 1998, a pesar de que en el período 2005-2006 parece haberse estancado. No obstante, este sector representa sólo un 11,7% del total de diarios de pago difundidos en Cataluña en 2006.

Si nos fijamos sólo en los diarios locales y comarcales, la cuota del catalán es de un 57,3% de todos los ejemplares difundidos en 2006

Tabla 1. Difusión de prensa diaria de pago en Cataluña por lengua (1998-2006)

| | Prensa diaria de información general de alcance nacional catalán o estatal | | Prensa diaria de información general local y comarcal | | Total prensa diaria de información general | | Prensa diaria especializada | Total prensa diaria de pago (información general + especializada) | |
|-------------------------|--|---------|---|---------|--|---------|-----------------------------|---|---------|
| | catalán | español | catalán | español | catalán | español | español | catalán | español |
| 1998 | 114.064 | 403.350 | 43.855 | 38.690 | 157.919 | 442.040 | 186.371 | 157.919 | 628.411 |
| % | 22,0 | 78,0 | 53,6 | 46,4 | 26,3 | 73,7 | 100 | 20,1 | 79,9 |
| 1999 | 106.645 | 391.325 | 46.180 | 38.165 | 152.825 | 429.490 | 180.532 | 152.825 | 610.022 |
| % | 21,4 | 78,6 | 54,8 | 45,2 | 26,2 | 73,8 | 100 | 20 | 80 |
| 2000 | 100.450 | 381.542 | 46.920 | 39.031 | 147.370 | 420.555 | 186.641 | 147.370 | 607.196 |
| % | 20,8 | 79,2 | 54,6 | 45,4 | 25,9 | 74,1 | 100 | 19,5 | 80,5 |
| 2001 | 94.400 | 379.908 | 48.037 | 38.404 | 142.437 | 418.312 | 183.266 | 142.437 | 601.578 |
| % | 19,9 | 80,1 | 55,6 | 44,4 | 25,4 | 74,6 | 100 | 19,1 | 80,9 |
| 2002 | 93.690 | 383.779 | 47.023 | 37.220 | 140.713 | 420.999 | 176.735 | 140.713 | 597.734 |
| % | 19,6 | 80,4 | 55,8 | 44,2 | 25,1 | 74,9 | 100 | 19,0 | 81,0 |
| 2003 | 94.340 | 374.065 | 49.377 | 38.560 | 143.717 | 412.625 | 182.560 | 143.717 | 595.185 |
| % | 20,1 | 79,9 | 56,2 | 43,8 | 25,8 | 74,2 | 100 | 19,5 | 80,5 |
| 2004 | 92.615 | 379.067 | 50.726 | 37.756 | 143.341 | 416.823 | 178.797 | 143.341 | 595.620 |
| % | 19,6 | 80,4 | 57,3 | 42,7 | 25,6 | 74,4 | 100 | 19,4 | 80,6 |
| 2005 | 95.820 | 375.519 | 48.715 | 36.491 | 144.535 | 412.010 | 180.094 | 144.535 | 592.104 |
| % | 20,3 | 79,7 | 57,2 | 42,8 | 26,0 | 74,0 | 100 | 19,6 | 80,4 |
| 2006^A | 93.767 | 364.038 | 48.420 | 36.152 | 142.187 | 400.190 | 180.727 | 142.187 | 580.917 |
| % | 20,5 | 79,5 | 57,3 | 42,7 | 26,2 | 73,8 | 100 | 19,7 | 80,3 |

(A) De julio de 2005 a junio de 2006.

Fuente: Elaboración propia con datos de la OJD.

De esta manera, se puede afirmar que en 2006, en cuanto a la difusión, la lengua catalana tiene una presencia claramente minoritaria en el importante sector de la prensa diaria, nula en el caso de la especializada y algo superior en

Tabla 2. Difusión de prensa diaria de información general editada en Cataluña en catalán (1998-2006)

| Difusión en Cataluña | | | | | | | | | | | |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|--------------|
| Cabecera | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 ^A | Var. 1998-2006 | % Var. |
| <i>El Periódico de Catalunya</i> ^B | 81.364 | 75.999 | 70.690 | 64.834 | 66.337 | 67.067 | 66.655 | 69.556 | 66.273 | -15.091 | -18,5 |
| <i>Avui</i> | 32.700 | 30.646 | 29.709 | 29.565 | 27.353 | 27.273 | 25.960 | 26.264 | 27.494 | -5.206 | -15,9 |
| <i>El Punt</i> | 21.700 | 22.909 | 22.999 | 22.988 | 22.608 | 23.843 | 27.642 | 25.839 | 25.477 | 3.777 | 17,4 |
| <i>Regió 7</i> | 9.017 | 9.205 | 9.212 | 8.928 | 8.488 | 8.728 | 8.458 | 8.392 | 8.435 | -582 | -6,5 |
| <i>Diari de Girona</i> | 6.075 | 6.589 | 6.864 | 7.834 | 7.705 | 8.105 | 8.151 | 7.899 | 7.937 | 1.862 | 30,7 |
| <i>Segre</i> ^B | 4.947 | 5.248 | 5.557 | 5.813 | 5.519 | 6.308 | 6.475 | 6.585 | 6.571 | 1.624 | 32,8 |
| <i>El 9 Punt</i> ^C | 2.116 | 2.229 | 2.288 | 2.474 | 2.703 | 2.393 | - | - | - | - | - |
| Total local y comarcal | 43.855 | 46.180 | 46.920 | 48.037 | 47.023 | 49.377 | 50.726 | 48.715 | 48.420 | 4.565 | 10,4 |
| Total | 157.919 | 152.825 | 147.319 | 142.436 | 140.713 | 143.717 | 143.341 | 144.535 | 142.187 | -15.732 | -10,0 |

| Difusión total | | | | | | | | | | | |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|-------------|
| Cabecera | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 ^A | Var. 1998-2006 | % Var. |
| <i>El Periódico de Catalunya</i> ^B | 83.416 | 77.773 | 72.310 | 66.435 | 68.332 | 69.356 | 70.460 | 73.418 | 69.813 | -13.603 | -16,3 |
| <i>Avui</i> | 34.027 | 31.840 | 30.774 | 30.628 | 28.363 | 28.368 | 26.983 | 27.234 | 28.503 | -5.524 | -16,2 |
| <i>El Punt</i> | 21.724 | 22.960 | 23.131 | 28.083 | 22.608 | 23.843 | 27.642 | 25.839 | 25.477 | 3.753 | 17,3 |
| <i>Regió 7</i> | 9.070 | 9.252 | 9.261 | 9.005 | 8.556 | 8.922 | 8.658 | 8.539 | 8.545 | -525 | -5,8 |
| <i>Diari de Girona</i> | 6.163 | 6.675 | 6.934 | 7.915 | 7.775 | 8.161 | 8.151 | 7.962 | 7.991 | 1.828 | 29,7 |
| <i>Segre</i> ^B | 5.016 | 5.359 | 5.706 | 5.847 | 5.866 | 6.365 | 6.519 | 6.622 | 6.609 | 1.593 | 31,8 |
| <i>El 9 Punt</i> ^C | 2.116 | 2.229 | 2.288 | 2.474 | 2.703 | 2.393 | - | - | - | - | - |
| Total local y comarcal | 44.089 | 46.475 | 47.320 | 48.324 | 47.508 | 49.684 | 50.970 | 48.962 | 48.622 | 4.533 | 10,3 |
| Total | 161.532 | 156.088 | 150.404 | 145.387 | 144.203 | 147.408 | 148.413 | 149.614 | 146.938 | -14.594 | -9,0 |

(A) Difusión de julio de 2005 a junio de 2006.

(B) Edición en catalán.

(C) Datos de 1998 bajo la denominación *El 9 Nou* (Vallès Occidental).

Fuente: Elaboración propia con datos de la OJD.

Tabla 3. Difusión de prensa diaria de información general editada en Cataluña en español totalmente o mayoritariamente (1998-2006)

| Difusión en Cataluña | | | | | | | | | | | |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|-------------|
| Cabecera | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 ^A | Var. 1998-2006 | % Var. |
| <i>La Vanguardia</i> | 199.024 | 192.039 | 179.943 | 185.583 | 189.957 | 183.688 | 180.685 | 184.057 | 181.230 | -17.794 | -8,9 |
| <i>El Periódico de Catalunya</i> ^B | 120.952 | 113.785 | 105.896 | 95.007 | 93.268 | 95.490 | 94.847 | 90.192 | 85.870 | -35.082 | -29,0 |
| <i>El País</i> ^C | 56.206 | 54.656 | 57.099 | 56.405 | 55.955 | 55.121 | 58.658 | 55.831 | 52.847 | -3.359 | -6,0 |
| <i>El Mundo del siglo XXI</i> ^C | 17.647 | 17.155 | 18.034 | 18.052 | 18.781 | 14.440 | 18.078 | 19.321 | 19.878 | 2.231 | 12,6 |
| <i>ABC</i> ^C | 9.521 | 9.825 | 11.830 | 10.945 | 11.080 | 10.271 | 11.673 | 11.059 | 9.453 | -68 | -0,7 |
| <i>La Razón</i> ^D | - | 2.315 | 8.631 | 13.850 | 14.738 | 15.055 | 15.126 | 15.059 | 14.760 | - | - |
| <i>Diari de Tarragona</i> | 13.523 | 13.709 | 14.069 | 14.251 | 14.447 | 14.920 | 14.931 | 13.996 | 13.994 | 471 | 3,5 |
| <i>Segre</i> ^B | 7.874 | 7.761 | 7.770 | 7.366 | 6.713 | 7.145 | 6.855 | 6.710 | 6.616 | -1.258 | -16,0 |
| <i>Diari de Sabadell</i> | 6.223 | 6.087 | 6.151 | 5.920 | 5.815 | 5.651 | 5.466 | 5.354 | 5.159 | -1.064 | -17,1 |
| <i>Diari de Terrassa</i> | 5.263 | 5.324 | 5.435 | 5.449 | 5.323 | 5.582 | 5.498 | 5.548 | 5.489 | 226 | 4,3 |
| <i>La Mañana</i> | 5.807 | 5.209 | 5.606 | 5.418 | 4.922 | 5.262 | 5.006 | 4.883 | 4.894 | -913 | -15,7 |
| Total local y comarcal | 38.690 | 38.090 | 39.031 | 38.404 | 37.220 | 38.560 | 37.756 | 36.491 | 36.152 | -2.538 | -6,6 |
| Total | 442.040 | 427.865 | 420.464 | 418.246 | 420.999 | 412.625 | 416.823 | 412.010 | 400.190 | -41.850 | -9,5 |

| Difusión total | | | | | | | | | | | |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|-------------|
| Cabecera | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 ^A | Var. 1998-2006 | % Var. |
| <i>La Vanguardia</i> | 212.202 | 205.126 | 191.673 | 198.337 | 202.794 | 205.330 | 203.703 | 208.139 | 207.571 | -4.631 | -2,2 |
| <i>El Periódico de Catalunya</i> ^B | 124.654 | 117.147 | 111.941 | 100.155 | 98.618 | 101.155 | 100.730 | 96.783 | 92.888 | -31.766 | -25,5 |
| <i>El País</i> ^C | 62.702 | 60.594 | 63.345 | 62.436 | 62.207 | 61.830 | 65.824 | 62.577 | 59.533 | -3.169 | -5,1 |
| <i>El Mundo del siglo XXI</i> ^C | 17.647 | 17.155 | 18.034 | 18.052 | 18.781 | 14.486 | 18.125 | 19.367 | 19.926 | 2.279 | 12,9 |
| <i>ABC</i> ^C | 9.521 | 9.825 | 11.830 | 10.945 | 11.080 | 10.271 | 11.673 | 11.059 | 9.453 | -68 | -0,7 |
| <i>La Razón</i> ^D | - | 2.315 | 8.631 | 13.850 | 14.738 | 15.055 | 15.126 | 15.059 | 14.760 | - | - |
| <i>Diari de Tarragona</i> | 13.653 | 13.838 | 14.170 | 14.350 | 14.546 | 15.031 | 15.030 | 14.096 | 14.096 | 443 | 3,2 |
| <i>Segre</i> ^B | 8.290 | 8.168 | 7.816 | 7.402 | 7.225 | 7.209 | 7.037 | 6.888 | 6.803 | -1.487 | -17,9 |
| <i>Diari de Sabadell</i> | 6.256 | 6.123 | 6.189 | 5.955 | 5.851 | 5.685 | 5.466 | 5.354 | 5.159 | -1.097 | -17,5 |
| <i>Diari de Terrassa</i> | 5.304 | 5.362 | 5.472 | 5.496 | 5.353 | 5.611 | 5.517 | 5.576 | 5.517 | 213 | 4,0 |
| <i>La Mañana</i> | 6.143 | 5.681 | 6.221 | 5.967 | 5.754 | 5.732 | 5.677 | 5.574 | 5.566 | -577 | -9,4 |
| Total local y comarcal | 39.646 | 39.172 | 39.868 | 39.170 | 38.729 | 39.268 | 38.727 | 37.488 | 37.141 | -2.505 | -6,3 |
| Total | 466.372 | 451.334 | 445.322 | 442.945 | 446.947 | 447.395 | 453.908 | 450.472 | 441.272 | -25.100 | -5,4 |

(A) Difusión de julio de 2005 a junio de 2006.

(B) Edición en español.

(C) Edición de Cataluña de estas publicaciones estatales.

(D) Difusión en Cataluña de la edición estatal.

Fuente: Elaboración propia con datos de la OJD.

**Gran parte de los
diarios gratuitos
están escritos
mayoritariamente en
español pero incluyen
contenido redaccional
en catalán en
proporciones
variables**

**En 2006, un 89,9% de
los ejemplares de
prensa gratuita se
difunde en español y
sólo un 10,1% en
catalán, estos últimos
íntegramente en
comarcas no
metropolitanas**

la de información general, sobre todo por efecto de la cuota mayoritaria del catalán en el subsector de los diarios locales y comarcales¹. Habría que matizar estos datos atendiendo al hecho de que buena parte de la prensa que se edita en español en Cataluña publica una parte minoritaria de sus contenidos en catalán; pero esta presencia de la lengua es imposible de contabilizar sin una laboriosa búsqueda *ad hoc*. Los datos de la Oficina de Justificación de la Difusión, únicos de carácter sistemático disponibles, sólo permiten sumar ejemplares unitarios.

Pero el análisis de la situación de la lengua en la prensa diaria no puede limitarse a la de pago, dada la gran relevancia conseguida últimamente por la prensa de difusión gratuita, una de las grandes novedades comunicativas de principios del siglo XXI: en 2006, la prensa gratuita distribuye en Cataluña un 45% más de ejemplares que la de pago, y supera la barrera del millón de ejemplares. En este ámbito, la cuantificación de la presencia del catalán se complica nuevamente debido a que gran parte de los diarios gratuitos están escritos mayoritariamente en español pero incluyen contenido redaccional en catalán en proporciones variables. La excepción son los gratuitos *Més*, de Grup 100%, distribuidos en ediciones separadas por varias ciudades catalanas y Andorra; el rotativo *Aquí*, que se difunde en el Campo de Tarragona desde mediados de 2006; el diario *Bondia* de Lleida; y la edición de Lleida de *ADN*. En los cuatro casos, la lengua utilizada es sólo el catalán.

Así, atendiendo al mismo criterio utilizado para calcular el uso de la lengua en la prensa de pago (agrupar en una misma categoría la que se edita en español, ya sea íntegra o mayoritariamente), en 2006, un 89,9% de los ejemplares de prensa gratuita difundidos están en español y sólo un 10,1% en catalán, estos últimos íntegramente en comarcas fuera del área metropolitana de Barcelona. Estas cifras presentan un panorama bastante negativo del uso de la lengua catalana en la prensa diaria gratuita y, en cualquier caso, peor que la que ofrece la prensa de pago. La nota positiva es que este profundo desequilibrio parece que tiende a corregirse tímidamente a favor del catalán, al menos si atendemos a la evolución experimentada por el sector entre 2005 y 2006².

Los datos disponibles sobre la audiencia de la prensa diaria (número de lectores por ejemplar difundido), aunque no ofrecen un retrato exhaustivo del sector, ratifican en términos generales los resultados del análisis de la difusión, a pesar de que presentan un panorama ligeramente más favorable para el catalán. Así, según datos del Estudio General de Medios, en 2006 consumían prensa en catalán un 23,8% de los lectores³ de diarios de información general de ámbito catalán y estatal; un 64,4% de los lectores de diarios locales y comarcales; un 31,7% de lectores del conjunto de prensa de información general; y un 22,8% de lectores del conjunto de la prensa diaria de pago. Si se incluyen los lectores de la prensa gratuita, resulta que sólo un 15% lee prensa diaria de cualquier tipo en catalán, y un 85% en español (véase la tabla 6)⁴.

2.2. Prensa de otra periodicidad

Si enfocamos la mirada en el importante sector de los semanarios y bisemanales de pago y de ámbito local y comarcal, la proporción de español y catalán se invierte radicalmente. De hecho, las 14 publicaciones de este tipo que se editan en Cataluña y que controla la OJD están íntegramente redactadas en catalán. Su difusión se ha mantenido relativamente estable en cifras absolutas entre 1998 y 2005, con un incremento de un 2,9% en este intervalo. El avance ha sido más remarcable entre los años 2004 y 2005, de un 5,5% (véase la tabla 7).

(1) Aunque minoritaria, esta cuota del catalán en la prensa diaria difundida en Cataluña en 2006 es muy superior a la de 1995, que se situaba en un 9,5%, según datos de Corbella (2006). El salto se dio sobre todo a raíz de la puesta en marcha de las ediciones en catalán de los diarios *El Periódico de Catalunya* y *Segre*; desde entonces, la cuota del catalán se ha mantenido relativamente estable alrededor del mencionado 20%.

(2) No hay datos de la OJD anteriores a 2005 para la prensa gratuita.

(3) No individuos, ya que una misma persona puede ser lector de varios diarios.

(4) Estos datos son indicativos porque no se dispone de cifras para todos los diarios difundidos en Cataluña, a pesar de que la muestra es suficientemente significativa.

Tabla 4. Difusión de prensa diaria especializada de pago editada en Cataluña (1998-2006)

| Difusión en Cataluña | | | | | | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------------|--------|
| Cabecera | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | Var. 1998 - 2006 | % Var. |
| Prensa deportiva | | | | | | | | | | | |
| As ^A | 18.418 | 19.310 | 21.531 | 23.762 | 23.264 | 25.386 | 24.155 | 23.599 | 23.160 | 4.742 | 25,7 |
| Marca ^B | 24.164 | 24.942 | 28.273 | 24.173 | 22.652 | 26.608 | 22.652 | 24.745 | 22.652 | -1.512 | -6,3 |
| Mundo Deportivo ^B | 56.932 | 54.422 | 58.072 | 57.275 | 52.132 | 52.252 | 52.132 | 52.085 | 52.132 | -4.800 | -8,4 |
| Sport ^B | 67.862 | 65.327 | 60.867 | 62.727 | 63.380 | 63.148 | 63.380 | 61.590 | 63.380 | -4.482 | -6,6 |
| Total prensa deportiva | 167.376 | 164.001 | 168.743 | 167.937 | 161.428 | 167.394 | 162.319 | 162.019 | 161.324 | -6.052 | -3,6 |
| Prensa económica | | | | | | | | | | | |
| Cinco Días ^A | 4.341 | 4.148 | 4.116 | 3.777 | 3.575 | 3.648 | 3.250 | 3.119 | 2.981 | -1.360 | -31,3 |
| Expansión ^B | 9.913 | 10.215 | 11.630 | 9.617 | 8.854 | 8.765 | 8.731 | 9.357 | 9.665 | -248 | -2,5 |
| La Gaceta de los Negocios ^A | 2.168 | 2.168 | 2.152 | 1.935 | 2.982 | 2.753 | 5.492 | 5.599 | 6.757 | 4.589 | 211,7 |
| Total prensa económica | 16.422 | 16.531 | 17.898 | 15.329 | 15.411 | 15.166 | 17.473 | 18.075 | 19.403 | 2.981 | 18,2 |
| Total prensa especializada | 183.798 | 180.532 | 186.641 | 183.266 | 176.839 | 182.560 | 179.792 | 180.094 | 180.727 | -3.071 | -1,7 |
| Difusión total | | | | | | | | | | | |
| Cabecera | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | Var. 1998 - 2006 | % Var. |
| Prensa deportiva | | | | | | | | | | | |
| As ^A | 18.418 | 19.310 | 21.531 | 23.762 | 23.264 | 25.386 | 24.155 | 23.599 | 23.160 | 4.742 | 25,7 |
| Marca ^B | 24.462 | 25.232 | 28.273 | 24.173 | 28.667 | 26.608 | 28.204 | 24.745 | 22.652 | -1.810 | -7,4 |
| Mundo Deportivo ^B | 59.992 | 57.310 | 60.700 | 60.188 | 58.245 | 54.881 | 57.781 | 54.596 | 54.628 | -5.364 | -8,9 |
| Sport ^B | 76.628 | 73.204 | 68.312 | 70.243 | 69.116 | 70.297 | 74.312 | 68.304 | 70.274 | -6.354 | -8,3 |
| Total prensa deportiva | 179.500 | 175.056 | 178.816 | 178.366 | 179.292 | 177.172 | 184.452 | 171.244 | 170.714 | -8.786 | -4,9 |
| Prensa económica | | | | | | | | | | | |
| Cinco Días ^A | 4.341 | 4.148 | 4.116 | 3.777 | 3.575 | 3.648 | 3.250 | 3.119 | 2.981 | -1.360 | -31,3 |
| Expansión ^B | 9.913 | 10.215 | 11.630 | 9.617 | 8.854 | 8.765 | 8.731 | 9.357 | 9.665 | -248 | -2,5 |
| La Gaceta de los Negocios ^A | 2.168 | 2.168 | 2.152 | 1.935 | 2.982 | 2.753 | 5.492 | 5.599 | 6.757 | 4.589 | 211,7 |
| Total prensa económica | 16.422 | 16.531 | 17.898 | 15.329 | 15.411 | 15.166 | 17.473 | 18.075 | 19.403 | 2.981 | 18,2 |
| Total prensa especializada | 195.922 | 191.587 | 196.714 | 193.695 | 194.703 | 192.338 | 201.925 | 189.319 | 190.117 | -5.805 | -3,0 |

(A) Difusión en Cataluña de la edición estatal.

(B) Edición de Cataluña.

Fuente: Elaboración propia con datos de la OJD.

Tabla 5. Distribución de prensa diaria gratuita editada en Cataluña (2005-2006)

| Lengua mayoritaria | | 2005 | 2006 |
|--|---------|----------------------|----------------------|
| 20 minutos ^A | Español | 240.805 ^B | 239.764 |
| ADN ^A | Español | - | 227.587 ^C |
| ADN, ed. Lleida ^D | Catalán | - | 18.000 |
| Metro Directe | Español | 201.678 ^B | 207.287 |
| Qué! ^A | Español | 224.940 ^E | 228.756 |
| Més ^F | Catalán | 24.477 | 51.045 |
| Aquí ^G | Catalán | - | 29.200 |
| Bondia ^H | Catalán | - | 14.387 |
| Total | | | 1.016.026 |
| En español totalmente o mayoritariamente | | | (89,9%) 903.394 |
| En catalán | | | (10,1%) 112.632 |

(A) Edición de Barcelona.
(B) Distribución de abril a diciembre de 2005.
(C) Distribución de junio a julio de 2006.
(D) Empezó a publicarse el 5 de octubre de 2006.
(E) Distribución de febrero a diciembre de 2005.
(F) Ediciones locales: Osona (*La Marxa*), Andorra, Costa Daurada, Manresa, Reus, Sant Cugat, Tarragona, Terrassa.
(G) Empezó a publicarse en septiembre de 2006.
(H) Distribución de marzo a diciembre de 2006.
Fuente: Elaboración propia con datos de la OJD y comunicaciones personales, dirección de *ADN Lleida* y dirección de *Aquí* (febrero-marzo de 2007)

Tabla 6. Audiencia de prensa diaria en Cataluña por lengua, según subsector (2005-2006)

| | 2005 ^A | % | 2006 ^B | % |
|---|-------------------|------|-------------------|------|
| Prensa de información general de pago de ámbito catalán y estatal | | | | |
| Catalán | 446.995 | 23,6 | 424.536 | 23,8 |
| Español | 1.448.005 | 76,4 | 1.360.464 | 76,2 |
| Prensa de información general de pago local y comarcal | | | | |
| Catalán | 315.995 | 66,1 | 280.306 | 64,4 |
| Español | 162.015 | 33,9 | 154.664 | 35,6 |
| Total prensa diaria de pago de información general | | | | |
| Catalán | 762.990 | 32,2 | 704.842 | 31,7 |
| Español | 1.610.020 | 67,8 | 1.515.128 | 68,3 |
| Prensa de pago especializada | | | | |
| Español | 898.000 | 100 | 872.000 | 100 |
| Total prensa diaria de pago | | | | |
| Catalán | 762.990 | 23,3 | 704.842 | 22,8 |
| Español | 2.508.020 | 76,7 | 2.387.128 | 77,2 |
| Prensa gratuita | | | | |
| Español | 1.686.000 | 100 | 1.607.000 | 100 |
| Total prensa diaria ^C | | | | |
| Catalán | 762.990 | 15,4 | 704.842 | 15,0 |
| Español | 4.194.020 | 84,6 | 3.994.128 | 85,0 |

(A) De febrero a noviembre de 2005.
(B) De octubre de 2005 a mayo de 2006.
(C) Suma lectores y no individuos, ya que una misma persona puede ser lectora de varios periódicos.
Fuente: Reelaboración a partir de datos del EGM citados por Corbella (2006).

Tabla 7. Difusión de los semanarios y bisemanales locales y comarcales de pago en catalán editados en Cataluña y controlados por la OJD (1998-2005)

| Cabecera | Periodicidad | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | Var. 1998 - 2005 | % Var. |
|------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|------------------|------------|
| <i>El 9 Nou</i> (Osona y Ripollès) | Bisemanal | 9.252 | 9.326 | 9.337 | 9.002 | 9.001 | 9.060 | 9.181 | 9.204 | -48 | -0,5 |
| <i>El 9 Nou</i> (Vallès Oriental) | Bisemanal | 3.945 | 4.257 | 4.313 | 4.357 | 4.389 | 4.405 | 4.413 | 4.430 | 485 | 12,3 |
| <i>Hora Nova</i> | Bisemanal | 2.346 | 2.315 | 2.330 | 2.274 | 2.231 | 2.582 | 2.920 | 1.630 | -716 | -30,5 |
| <i>Diari de Vilanova</i> | Semanal | 5.953 | 5.939 | 6.120 | 6.244 | 6.231 | 6.530 | 6.627 | 6.663 | 710 | 11,9 |
| <i>El 3 de Vuit</i> | Semanal | 6.009 | 6.035 | 5.963 | 5.954 | 5.505 | 5.312 | 5.064 | 4.891 | -1.118 | -18,6 |
| <i>La Veu de l'Anoia</i> | Semanal | 4.816 | 5.240 | 5.604 | 5.309 | 4.900 | 4.301 | 4.264 | 4.329 | -487 | -10,1 |
| <i>Setmanari de l'Alt Empordà</i> | Semanal | 3.110 | 3.379 | 3.432 | 3.578 | 3.646 | 3.901 | 4.195 | 4.398 | 1.288 | 41,4 |
| <i>La Comarca d'Olot</i> | Semanal | 3.213 | 3.367 | 3.489 | 3.449 | 3.370 | 3.442 | 3.430 | 3.450 | 237 | 7,4 |
| <i>Osona Comarca</i> | Semanal | - | - | - | - | - | - | - | 2.457 ^A | - | - |
| <i>L'Eco de Sitges</i> | Semanal | 1.591 | 1.772 | 1.886 | 1.989 | 2.006 | 2.002 | 2.014 | 1.961 | 370 | 23,3 |
| <i>Nova Tàrraga</i> | Semanal | 1.359 | 1.366 | 1.367 | 1.350 | 1.274 | 1.281 | - | - | - | - |
| <i>El Ripollès</i> | Semanal | - | - | - | - | - | - | - | 1.256 ^B | - | - |
| <i>Àncora</i> | Semanal | 1.153 | 1.181 | 1.284 | 1.319 | 1.266 | 1.280 | 1.218 | 1.192 | 39 | 3,4 |
| <i>Forja</i> | Semanal | 1.161 | 1.144 | 1.111 | 1.093 | 1.072 | 1.100 | 1.087 | 1.042 | -119 | -10,2 |
| <i>Vida</i> | Semanal | 866 | 1.011 | 1.096 | - | - | - | - | - | - | - |
| <i>Setmanari Montbui</i> | Semanal | 848 | 864 | 911 | 917 | 891 | 877 | 830 | 825 | -23 | -2,7 |
| <i>Rubricata</i> | Semanal | 753 | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total | | 46.375 | 47.196 | 48.243 | 46.835 | 45.782 | 46.073 | 45.243 | 47.728 | 1.353 | 2,9 |

(A) De junio a diciembre de 2005.

(B) De abril a diciembre de 2005.

Fuente: Elaboración propia con datos de la OJD.

Hay que señalar que se trata mayoritariamente de publicaciones editadas en pueblos y ciudades de fuera del área metropolitana de Barcelona, lo cual vuelve a poner de relieve un hecho por otro lado previsible: el catalán tiene una mayor presencia en la prensa de comarcas frente a la que podríamos denominar metropolitana, donde predomina claramente el español.

Un análisis más amplio focalizado en el sector de las revistas (semanarios, bisemanarios y mensuales) de pago, sin distinguir entre las de ámbito local y comarcal, y las de ámbito catalán y estatal, revela que la gran mayoría de las publicaciones semanales que se difundían en Cataluña en 2005 se hacían en catalán (un 79,1%), mientras que este porcentaje disminuía acusadamente en las revistas con otra periodicidad (26% de cabeceras en catalán). Si en lugar de cabeceras se contabilizan los ejemplares difundidos, resulta que aquel mismo

Tabla 8. Semanarios y revistas editados en Cataluña según lengua (2002-2005) (número de cabeceras)

| Semanarios | | | | | | | | | |
|--------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------------------|
| | 2002 | | 2003 | | 2004 | | 2005 | | Var. 2002- 2005 |
| | N.º | % | N.º | % | N.º | % | N.º | % | |
| Catalán | 32 | 80 | 34 | 81 | 35 | 79,5 | 34 | 79,1 | +2 |
| Español | 8 | 20 | 8 | 19 | 9 | 20,5 | 9 | 20,9 | +1 |
| Total | 40 | 100 | 42 | 100 | 44 | 100 | 43 | 100 | +3 |

| Revistas | | | | | | | | | |
|--------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------------------|
| | 2002 | | 2003 | | 2004 | | 2005 | | Var. 2002- 2005 |
| | N.º | % | N.º | % | N.º | % | N.º | % | |
| Catalán | 24 | 32,9 | 25 | 32,9 | 29 | 35,4 | 19 | 26 | -5 |
| Español | 49 | 67,1 | 51 | 67,1 | 53 | 64,6 | 54 | 74 | +5 |
| Total | 73 | 100 | 76 | 100 | 82 | 100 | 73 | 100 | 0 |

Fuente: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya (2005 y 2006).

Tabla 9. Difusión de semanarios y revistas editados en Cataluña según lengua (2002-2005)

| Semanarios | | | | | | | | |
|--------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|
| | 2002 | | 2003 | | 2004 | | 2005 | |
| | Ejemp. | % | Ejemp. | % | Ejemp. | % | Ejemp. | % |
| Catalán | 726.164 | 48,3 | 816.340 | 50,7 | 850.058 | 48,6 | 613.954 | 44,8 |
| Español | 776.366 | 51,7 | 792.895 | 49,3 | 897.518 | 51,4 | 757.820 | 55,2 |
| Otras | - | 0 | - | 0 | - | 0 | - | 0 |
| Total | 1.502.530 | 100 | 1.609.235 | 100 | 1.747.576 | 100 | 1.371.774 | 100 |

| Revistas | | | | | | | | |
|--------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|
| | 2002 | | 2003 | | 2004 | | 2005 | |
| | Ejemp. | % | Ejemp. | % | Ejemp. | % | Ejemp. | % |
| Catalán | 739.098 | 27,4 | 681.182 | 24,2 | 770.397 | 23,7 | 626.187 | 21,5 |
| Español | 1.944.875 | 72,0 | 2.121.379 | 75,4 | 2.470.343 | 75,8 | 2.278.817 | 78,2 |
| Otras | 15.558 | 0,6 | 12.066 | 0,4 | 16.124 | 0,5 | 9.079 | 0,3 |
| Total | 2.699.531 | 100 | 2.814.627 | 100 | 3.256.864 | 100 | 2.914.083 | 100 |

Fuente: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya (2005 y 2006).

Tabla 10. Número de cabeceras miembros de las asociaciones de prensa de Cataluña (2002-2006)

| | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|
| Asociación de Publicaciones Periódicas en Catalán (Appec) | 115 | 122 | 130 | 133 | 142 |
| Asociación Catalana de la Prensa Comarcal (ACPC) | 127 | 125 | 126 | 125 | 130 |
| Asociación Catalana de la Prensa Gratuita (ACPG) | 36 | 39 | 42 | 47 | 61 |
| Total | 278 | 286 | 298 | 305 | 333 |

Fuente: Reelaboración a partir de Secretaria de Política Lingüística (2005); Asociación de Publicaciones Periódicas en Catalán [En línea]: <<http://www.appec.net>>; Asociación Catalana de la Prensa Comarcal [En línea]: <<http://www.premsacomarcal.com>>; y Asociación Catalana de la Prensa Gratuita [En línea]: <<http://www.premsa gratuita.com>> [Consultas: noviembre de 2006].

año un 44,8% de los ejemplares de semanarios eran en catalán, mientras que sólo lo eran un 21,5% de los de revistas de otra periodicidad (véanse las tablas 8 y 9).

Se puede aventurar que la superior cuota del catalán entre los semanarios (tanto en número de cabeceras como en ejemplares difundidos) viene dada por el protagonismo de esta prensa en catalán local y comarcal, semanal y bisemanal, mencionada anteriormente, mientras que en el ámbito de las revistas quincenales o mensuales, las publicaciones en catalán deben competir con las grandes cifras de difusión de las revistas de quiosco de ámbito estatal (con independencia de si se editan en Cataluña o no), obviamente redactadas en español. Precisamente, la presencia en los quioscos es uno de los puntos débiles de las revistas en catalán. Según el entonces presidente de la Asociación de Publicaciones Periódicas en Catalán (Appec), Francesc de Dalmases, sólo un 20% de las cabeceras que forman parte de esta asociación se difunden a través de los quioscos, frente al protagonismo de la suscripción en el conjunto del sector (*Diari de Girona*, 17-03-2005, p. 40). A principios de 2006, se produjo un movimiento empresarial relevante que podría comportar un fortalecimiento de las revistas de quiosco en catalán: la integración de las revistas del grupo Cultura 03 (editora de *Sàpiens* y *Nat*) y las de Grup 62 (que publica *Descobrir Catalunya*, *Descobrir Cuina* y *Altair*, esta última editada en español) en una misma estructura editorial y de gestión (*Avui*, 23-12-2005, p. 43).

Otro indicador de la presencia y vitalidad de la lengua catalana en el sector de la prensa no diaria de Cataluña es el número de cabeceras asociadas a las varias organizaciones que agrupan publicaciones editadas en Cataluña y dirigidas al mercado catalán. Tal y como se puede ver en la tabla 10, las tres principales asociaciones de este tipo han experimentado un crecimiento en su número de miembros entre 2002 y 2006. La Asociación de Publicaciones Periódicas en Catalán (Appec)⁵, que agrupa a las revistas editadas en catalán (ya sean de ámbito comarcal o nacional catalán), ha pasado en este intervalo de 115 asociadas a 142, mientras que la Asociación Catalana de la Prensa Comarcal (ACPC)⁶, la organización que aglutina a las publicaciones específicamente locales y comarcales (donde el uso de la lengua catalana en el conjunto de los contenidos es un requisito para ser miembro), ha pasado de 127 a 130 socios. El mayor crecimiento en este período lo ha experimentado la Asociación Catalana de la Prensa Gratuita (ACPG)⁷, que ha pasado de 36 a 61 cabeceras asociadas, una nueva prueba de la vitalidad de este sector en los últimos años.

No obstante, el uso del catalán en la prensa gratuita no diaria es más desi-

(5) Esta organización nació en el año 1983 y afirma que en 2006 sus cabeceras asociadas difundían mensualmente más de 700.000 ejemplares. Véase Asociación de Publicaciones Periódicas en Catalán [En línea]: <<http://www.appec.net>> [Consulta: noviembre de 2006].

(6) Esta asociación, fundada en 1982, aglutina a casi todas las empresas y entidades editoras de prensa local y comarcal, de información general, existentes en Cataluña, de cualquier periodicidad. Los 130 asociados registrados en 2006 se reparten en 32 cabeceras en la demarcación de Tarragona, 16 en Girona, 22 en Lleida y 60 en Barcelona. Véase Asociación Catalana de la Prensa Comarcal [En línea]: <<http://www.premsa comarcal.com>> [Consulta: noviembre de 2006].

(7) Está formada por publicaciones con una periodicidad no superior a los 3 meses, que dispongan de un control de tirada, distribución, difusión o audiencia homologado o reconocido por la propia organización. Deben tener un contenido informativo redaccional de al menos un 25%. Dentro de esta organización, hay una entidad específica denominada Publicaciones Gratuitas Catalanas, constituida por revistas que tienen un contenido redaccional entre un 15% y un 25% y una antigüedad mínima de dos años. En noviembre de 2006, estaba formada por 25 cabeceras asociadas. Según datos de la propia entidad, las publicaciones miembros del ACPG tenían en 2006 una tirada conjunta superior a 1.700.000 ejemplares y una audiencia potencial de 4,5 millones de lectores. Véase Asociación Catalana de la Prensa Gratuita [En línea]: <<http://www.premsa gratuita.com>> [Consulta: noviembre de 2006].

gual que en las publicaciones de pago editadas en Cataluña y dirigidas al mercado catalán; en cualquier caso, es imposible saberlo sin un estudio *ad hoc*, aunque según la web de la ACPG, para que una publicación pueda ser miembro "gran parte" de la información que se publica "debe estar escrita preferentemente en catalán, con la voluntad explícita de defensa de este idioma". En este sentido, según el presidente de la ACPG, Mateu Ros, "esta prensa, que está editada en catalán, ha revitalizado la información de proximidad y en este sentido sigue contribuyendo decisivamente a la normalización lingüística y a la integración de los recién llegados, tal y como hizo en los años sesenta"⁸.

Tabla 11. Audiencia media diaria de radio generalista en Cataluña (1999-2006)

| Cadena | 1999 | 2000 ^A | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 ^B | Var. 1999-2006 | |
|---|-----------|-------------------|-----------|-----------|----------------------|-----------|---------------------|-------------------|----------------------|-------|
| Emisoras en catalán | | | | | | | | | | |
| Catalunya Ràdio | 559.000 | 575.000 | 581.000 | 556.000 | 607.000 | 598.000 | 598.000 | 584.000 | 25.000 | 4,5 |
| COMRàdio | 156.000 | 85.000 | 110.000 | 68.000 | 91.000 | 86.000 | 66.000 | 42.000 | -114.000 | -73,1 |
| Ona Catalana | - | - | 58.000 | 74.000 | 67.000 | 38.000 | 22.000 ^C | - | - | - |
| RAC 1 | - | - | 35.000 | 76.000 | 107.000 | 158.000 | 216.000 | 286.000 | 251.000 ^D | 717,1 |
| RNE Ràdio 4 | 13.000 | 14.000 | 16.000 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | 8.000 ^C | 16.000 | 3.000 | 23,1 |
| Total catalán | 728.000 | 674.000 | 800.000 | 778.000 | 876.000 | 884.000 | 910.000 | 928.000 | 200.000 | 27,5 |
| Emisoras en español totalmente o mayoritariamente | | | | | | | | | | |
| Cadena SER | 450.000 | 408.000 | 421.000 | 422.000 | 468.000 | 524.000 | 503.000 | 485.000 | 35.000 | 7,8 |
| Onda Cero Radio | 416.000 | 324.000 | 415.000 | 291.000 | 269.000 | 273.000 | 176.000 | 131.000 | -285.000 | -68,5 |
| RNE Radio 1 | 223.000 | 246.000 | 216.000 | 198.000 | 198.000 ^C | 198.000 | 133.000 | 135.000 | -88.000 | -39,5 |
| COPE | 302.000 | 241.000 | 137.000 | 134.000 | 117.000 | 159.000 | 191.000 | 191.000 | - | - |
| Punto Radio | - | - | - | - | - | - | 137.000 | 115.000 | - | - |
| Total español | 1.391.000 | 1.219.000 | 1.189.000 | 1.045.000 | 1.052.000 | 1.154.000 | 1.140.000 | 1.057.000 | -334.000 | -24% |
| Total catalán + español | 2.119.000 | 1.893.000 | 1.989.000 | 1.823.000 | 1.928.000 | 2.038.000 | 2.050.000 | 1.985.000 | -134.000 | -6,3 |
| % catalán | 34,4 | 35,6 | 40,2 | 42,7 | 45,4 | 43,4 | 44,4 | 46,7 | | |
| % español | 65,6 | 64,4 | 59,8 | 57,3 | 54,6 | 56,6 | 55,6 | 53,3 | | |

(A) Datos de audiencia en días laborables.
(B) De octubre de 2005 a mayo de 2006, días laborables.
(C) Datos de audiencia de febrero a noviembre, días laborables.
(D) Entre 2001 y 2006.
Fuente: Elaboración propia con datos del EGM citados en Corominas y Blasco (2005), Secretaria de Política Lingüística (2005) y Corbella (2006).

Tabla 12. Uso del catalán en las emisoras municipales de Cataluña (1998-2004)

| Uso del catalán | 1998 | % | 1999 | % | 2000 | % | 2001 | % | 2002 | % | 2003 | % | 2004 | % |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 100% | 116 | 64,8 | 118 | 63,8 | 115 | 67,6 | 118 | 66,3 | 121 | 65,8 | 103 | 67,3 | 81 | 75,0 |
| 50-99% | 60 | 33,5 | 61 | 33,0 | 51 | 30,0 | 57 | 32,0 | 60 | 32,6 | 48 | 31,4 | 26 | 24,1 |
| Más del 50% | 176 | 98,3 | 179 | 96,8 | 166 | 97,6 | 175 | 98,3 | 181 | 89,4 | 151 | 98,7 | 107 | 99,1 |
| Menos del 50% | 3 | 1,7 | 6 | 3,2 | 4 | 2,4 | 3 | 1,7 | 3 | 1,6 | 2 | 1,3 | 1 | 0,9 |
| Total emisoras activas declarantes | 179 | 100 | 195 | 100 | 170 | 100 | 178 | 100 | 184 | 100 | 153 | 100 | 108 | 100 |
| No emiten | - | | - | | 24 | | 19 | | 21 | | 21 | | - | |
| Sin datos | 20 | | 14 | | 11 | | 9 | | 13 | | 42 | | 128 | |
| Total | 199 | | 199 | | 205 | | 206 | | 218 | | 216 | | 236 | |

Fuente: Secretaría de Política Lingüística (2005).

Tabla 13. Cuota de mercado en Cataluña de las cadenas de radio generalista (2004-2006)

| | 2004 ^A | 2005 ^A | 2006 ^B |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| Catalunya Ràdio | 26,2 | 26,6 | 26,7 |
| Cadena SER | 26,2 | 24,3 | 25,5 |
| RAC 1 | 8 | 11,2 | 14,1 |
| Punto Radio | - | 6,6 | 6,3 |
| Onda Cero Radio | 11,3 | 7,8 | 6,5 |
| RNE Radio 1 | - | 6,6 | 6,4 |
| COMRàdio | 3,2 | 2,2 | 1,7 |
| RNE Ràdio 4 | - | - | 0,7 |
| COPE | 9 | 10,0 | - |
| Total cadenas en catalán (%) | 37,4 | 40,0 | 43,2 |
| Cuota Catalunya Ràdio/cuota catalán (%) | 70,1 | 66,5 | 61,8 |

^(A) De febrero a noviembre.^(B) De octubre de 2005 a mayo de 2006.

Fuente: Reelaboración a partir de datos del EGM citados en Corbella (2006).

3. Radio

La anterior edición de este informe afirmaba que "la radio es el medio con un grado más elevado de normalización lingüística en lo concerniente al uso del catalán en la expresión hablada"⁹. Los datos de los que disponemos hasta diciembre de 2006 ratifican esta apreciación. Así, la tabla 11, que muestra la evolución de la audiencia media diaria en Cataluña de las emisoras de radio generalista de alcance catalán o español, revela una evolución ascendente de la proporción de la audiencia de emisoras en catalán con respecto al total¹⁰: del 34,5% de los oyentes -no los individuos, ya que cada persona puede ser oyente de varias emisoras- en 1999 al 46,7% en 2006, casi la mitad de la suma de la

(8) Véase Asociación Catalana de la Premsa Gratuïta [En línea]: "Premsa gratuïta catalana: un cas únic a Europa", en *PG*. <<http://www.premsa gratuïta.com/noticies/detail.php?id=117&nwl=18>> [Consulta: marzo de 2007].

(9) Véase el capítulo "La llengua" del *Informe de la comunicació a Catalunya 2003-2004*.

(10) Hay que señalar, sin embargo, la inseguridad de los datos, motivada por la ausencia del EGM de las emisoras de RNE en los años 2003 y 2004 y de la COPE en 2006. Este hecho se ha resuelto contabilizando para los años señalados y en cada emisora la misma audiencia registrada en la última medición disponible.

**Se observa una
contracción de la
cuota de pantalla de
las cadenas que
emiten íntegramente
en catalán (TV3 y
K3/33) durante el
período 2003-2006**

audiencia media diaria de todas las emisoras de este tipo. Los datos que ofrece Corbella (2006) sobre la cuota de mercado en Cataluña de las cadenas de radio generalista según la lengua en la que emiten se aproximan a estos: en 2006, un 43,2% de la cuota de mercado era para las emisoras en catalán (véase la tabla 13).

Desde el punto de vista de las proporciones entre español y catalán según el número de las emisoras generalistas de alcance catalán o estatal recibidas en Cataluña, mientras que en 1999 había tres en catalán y cuatro en español, en 2006 estas cifras eran respectivamente de cuatro y cinco (lógicamente, este cómputo no tiene en cuenta la emisión en catalán de las cadenas que emiten mayoritariamente en español).

En el ámbito de la radio municipal, según datos de la Secretaría de Política Lingüística (2005), a finales de 2004 había 236 emisoras contabilizadas, 108 de las cuales declararon a la Dirección General de Medios Audiovisuales de la Generalitat sus cifras de uso del catalán¹¹. El 75% de las emisoras declarantes afirmaban que emitían sólo en catalán, mientras que el 25% decían que lo hacían en una proporción variable entre el 51% y el 99%. Con la prudencia necesaria que se deriva de la importante limitación que representa para la validez de los datos el descenso progresivo del número de emisoras declarantes (de 179 en 1998 a 108 en 2004), se puede afirmar que entre 1998 y 2004 se ha producido una mejora en la presencia del catalán en las radios municipales, ya que el porcentaje de emisoras que emitían totalmente en esta lengua sobre el total de las que declararon los datos pasó del 64,8% en 1998 al 75% en 2004 (véase la tabla 12), con una tendencia ascendente a partir de 2002.

4. Televisión

La estabilidad de la oferta en catalán de las cadenas hertzianas generalistas que identificaba la edición anterior de este informe se mantiene: en 2005, estos canales difundieron en Cataluña conjuntamente una media semanal de 354,2 horas de programación en catalán, hecho que supuso un 30,1% del total de la programación, porcentaje muy similar al del año 2000 (29,6%) (véase la tabla 14). Una extrapolación de estos datos en el año 2006, para el cual no disponemos de cifras de presencia del catalán en La Primera y La 2, revela una disminución de la proporción de programas en catalán hasta un 26,4% del total, a causa de la puesta en marcha de La Sexta, que emite íntegramente en español. No obstante, la situación se reequilibra si incorporamos al análisis el Canal 3/24, cadena especializada en noticias de la CCRTV que emite totalmente en catalán desde septiembre de 2003, aunque su área de recepción no cubre todo el territorio catalán¹².

Aparte de esto, el hecho más remarcable del período en cuanto a la presencia del catalán en las emisiones hertzianas que se reciben en Cataluña ha sido que Telecinco y Antena 3 dejaron de emitir en 2004 su desconexión en catalán (Telecinco lo hizo en diciembre de 2003 y Antena 3 en verano de 2004, después de haber reducido a la mínima expresión en diciembre de 2003 la duración del informativo en catalán que emitía al mediodía). A pesar de todo, al tratarse de un número de horas pequeño, esto ha tenido poca repercusión en el porcentaje global de presencia de la lengua propia¹³.

En el terreno de la televisión analógica de ámbito local, el sector vive, desde el verano de 2006, los preparativos para la migración a la TDT (véase más adelante), lo cual modificará profundamente el mapa de recepción y, en

(11) A partir de 2005 el control sobre el uso del catalán en la radio municipal pasó a manos del CAC (Secretaría de Política Lingüística, 2005).

(12) El 3/24 también se difunde vía TDT. Según datos de la CCRTV, la cobertura de las emisiones digitales llegaba a principios de 2007 al 90% de la población catalana. Véase CCRTV [En línea]: <<http://www.ccrtv.cat/pcrtv/crtvItem.jsp?item=np&idint=439>> [Consulta: marzo de 2007].

(13) La presencia de la lengua catalana en la televisión analógica terrestre también se concreta en la importante tarea de subtitulación que lleva a cabo Televisió de Catalunya. Así, según el *Informe de Política Lingüística 2005*, los canales de Televisió de Catalunya emitieron un total de 6.080 horas de programación subtitulada en catalán, un 37,5% del total de su emisión (Secretaría de Política Lingüística, 2005).

Tabla 14. Oferta de televisión analógica generalista en catalán en Cataluña (2000-2006) (media de horas semanales)

| | Horas totales de emisión | | | | | | | Horas de emisión en catalán | | | | | | | % emisión en catalán sobre el total | | | | | | |
|-----------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------------|--------------|---------------|---------------|--------------|--------------|-------------------|-------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
| TV3 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| K3/33 | 133 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 133 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| La 2 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 23 | 23 | 10,9 | 16,5 | 14,1 | 14,2 | 14,2 ^a | 14,1 | 13,7 | 6,5 | 90,8 | 8,4 | 8,5 | 8,5 |
| La Primera | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 4 | 3,5 | 3,7 | 3,5 | 3,1 | 4,0 | 4,0 ^a | 2,4 | 2,1 | 2,2 | 2,1 | 1,9 | 2,4 | 2,4 |
| Telecinco | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 4 | 6,5 | 0,75 | 0,6 | 0 | 0 | 0 | 2,4 | 3,9 | 0,4 | 0,4 | 0 | 0 | 0 |
| Antena 3 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 4 | 2,5 | 2,9 | 2,5 | 0 | 0 | 0 | 2,4 | 1,5 | 1,7 | 1,5 | 0 | 0 | 0 |
| Canal+ / Cuatro | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| La Sexta | - | - | - | - | - | - | 168 | - | - | - | - | - | - | 0 | - | - | - | - | - | - | 0 |
| Total | 1.136 | 1.176 | 1.176 | 1.176 | 1.176 | 1.176 | 1.344 | 336 | 371,5 | 354,25 | 359,12 | 353,2 | 354,2 | 354,2 | 29,6 | 31,6 | 30,1 | 30,5 | 30,0 | 30,1 | 26,4 |

(A) En el caso de los dos canales de Televisión Española se han supuesto para 2006 los mismos datos de programación en catalán que en 2005.

Fuente: Secretaría de Política Lingüística (2004: 112), Direcció General de Política Lingüística (2001: 67) y Direcció General de Política Lingüística (2005).

Tabla 15. Cuota de pantalla de las cadenas de televisión en Cataluña (1995-2006) (en porcentaje)

| | 1995 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| TV3 | 21,4 | 21,2 | 21,8 | 21,4 | 21,1 | 19,9 | 19,6 | 18,3 |
| K3/33 | 4,3 | 5,1 | 6,1 | 7,0 | 6,8 | 6,2 | 5,3 | 4,4 |
| TV3 + K3/33 | 25,7 | 26,3 | 27,9 | 28,4 | 27,9 | 26,1 | 24,9 | 22,7 |
| La Primera | 21,7 | 18,7 | 19,0 | 19,6 | 18,6 | 17,1 | 15,5 | 14,4 |
| La 2 | 7,6 | 6,5 | 6,3 | 6,2 | 5,8 | 5,5 | 4,7 | 3,8 |
| Antena 3 | 24,0 | 20,7 | 19,2 | 18,6 | 18,2 | 19,1 | 20,2 | 18,6 |
| Telecinco | 17,9 | 21,0 | 19,6 | 19,1 | 20,3 | 20,9 | 20,8 | 19,3 |
| Canal+ | 2,3 | 2,1 | 2,0 | 1,6 | 1,7 | 2,1 | 1,6 | - |
| Cuatro ^A | - | - | - | - | - | - | 0,8 | 6,4 |
| La Sexta | | | | | | | | 1,2 |
| Otras | 0,8 | 4,7 | 5,7 | 6,5 | 7,7 | 9,2 | 11,5 | 13,6 |

(A) Canal+ dejó de emitir el 7 de noviembre de 2005 para dar paso al nuevo canal en abierto Cuatro.

Fuente: Reelaboración a partir de datos de TNS Audiencia de Medios citados en Corbella (2006) y Corporación Multimedia (2007).

**Durante el período
2003-2005, se
observa una
estabilización a la
baja de la presencia
del catalán en el cine
con respecto a los
datos de 2003**

menor medida, el empresarial.

Si en lugar de la oferta de las cadenas generalistas terrestres analizamos el consumo en Cataluña de todas las modalidades de televisión, observamos una contracción de la cuota de pantalla de las cadenas que emiten íntegramente en catalán (TV3 y K3/33) durante el período 2003-2006. La cuota conjunta de los dos canales consiguió un máximo del 28,4% en el año 2002, mientras que en 2005 era del 24,9% y en 2006 fue del 22,7%, una cifra inferior incluso a la de 1995. Se observa que esta contracción ha sido paralela a la de las otras cadenas generalistas, mientras que el resto de la oferta televisiva (local, por satélite, TDT, etc.) se ha expandido fuertemente, de un 0,8% en 1995 a un 13,6% en 2006. Ante la imposibilidad de determinar qué parte de este porcentaje se corresponde con las emisiones en catalán, resulta inviable ensayar una cuantificación global de la presencia de la lengua catalana en el consumo televisivo de los catalanes.

Según el *Informe de Política Lingüística 2005*, la implantación de la TDT en Cataluña comportará "ligeras mejorías en el actual desequilibrio lingüístico", ya que el plan de despliegue de esta tecnología prevé la emisión en toda Cataluña de ocho canales públicos nacionales catalanes, cuatro privados y 96 canales locales, aparte de los de cobertura estatal (Secretaría de Política Lingüística, 2005). Esta afirmación presupone que los 12 canales de ámbito catalán emitirán íntegramente en catalán, y que esta lengua será mayoritaria en los canales locales de TDT. En este último ámbito, el mencionado informe explica que "el Gobierno [...] ha ajustado al máximo las obligaciones de los concesionarios en cuanto a la lengua y la música catalanas".

Estas previsiones optimistas, sin embargo, no parece que se encuentren en camino de verificarse, al menos si analizamos el estado de la cuestión a diciembre de 2006. La CCRTV, que emite todos sus canales en catalán, ocupa sólo cuatro de los ocho canales que tiene asignados, donde reemite las cadenas hertzianas TV3 y Canal 3/24, el nuevo Canal 300, nacido en noviembre de 2005 y especializado en ficción televisiva, y una programación especial del K3 y también del 33 sólo al alcance de los telespectadores de TDT¹⁴. El múltiplex reservado a la iniciativa privada, que fue otorgado íntegramente por el Gobierno a la filial de Grupo Godó Emissions Digitals de Catalunya en 2003, sólo difunde el canal 8tv¹⁵, que no emite toda su programación en catalán¹⁶, mientras que no se ha concretado la puesta en marcha de los canales temáticos Vida, Parc y Black anunciados por el concesionario. Finalmente, a pesar de que el Gobierno otorgó las licencias de TDT local en verano de 2006, en el momento de escribir este capítulo casi no había empezado a emitir ningún canal¹⁷.

5. Cine

Durante el bienio 2004-2005, se ha mantenido la situación de marginalidad del cine en catalán en Cataluña: en el año 2005, los cines catalanes vendieron un total de 25.841.792 localidades, de las cuales sólo 832.028 se correspondieron a películas con banda sonora o subtítulos en catalán, un 3,2% del total (Departament de Cultura, 2006), porcentaje inferior al 3,7% de 2003¹⁸. De hecho, durante el período 2003-2005, se observa una estabilización a la baja de la presencia del catalán en el cine con respecto a los datos de 2003, tanto en número de películas como en sesiones, espectadores y recaudación (véase la tabla 16). En los cuatro epígrafes, los datos de 2005 son bastante semejantes a los de

(14) El K3 y el 300 comparten frecuencia de emisión en TDT y, por lo tanto, ocupan sólo uno de los ocho canales que tiene asignados la CCRTV. Para más información véase CCRTV [En línea]: <<http://www.ccrtv.cat/ccrtv/ccrtvItem.jsp?item=np&idint=444>> [Consulta: marzo de 2007].

(15) Citytv se denominó Td8 a partir del 27 de febrero de 2006. Finalmente, desde noviembre del mismo año, cambió su nombre por el de 8tv. Fuente: Comunicació21.com [En línea]: <http://www.comunicacio21.com/textecomplet.asp?id_texte=4558> [Consulta: abril de 2007].

(16) En marzo de 2006, un grupo de internautas agrupados en torno al portal racocatala.com puso en marcha su campaña "Td8 en catalán", dirigida a exigir que este canal cumpla su compromiso de emitir el 100% de su programación en catalán, ante la constatación de que difunde programas en español (sobre todo películas y series) (*El Punt*, 07-03-06, p. 52; y 12-09-06, p. 52).

(17) En marzo de 2007, los cuatro concesionarios privados de la demarcación de Barcelona (UrbeTV, Localia, Canal Català TV y 25TV) empezaron sus emisiones en TDT en pruebas. Fuente: Comunicació21.com [En línea]: <http://www.comunicacio21.com/textecomplet.asp?id_texte=5810> [Consulta: marzo de 2007].

(18) Véase el apartado 5 del capítulo "La llengua" del *Informe de la comunicació a Catalunya 2003-2004*.

Tabla 16. Cine en catalán en Cataluña (1999-2005)

| | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| Filmes | | | | | | | |
| Versión original | 18 | 18 | 13 | 25 | 23 | 15 | 14 |
| Doblados | 34 | 51 | 60 | 62 | 74 | 71 | 81 |
| Subtitulados | 3 | 3 | 2 | 5 | 7 | 3 | 1 |
| Total | 55 | 72 | 75 | 92 | 104 | 89 | 96 |
| Sesiones | | | | | | | |
| Versión original | - | 3.434 | 4.450 | 2.751 | 6.497 | 2.378 | 4.254 |
| Doblados | - | 14.840 | 15.296 | 19.798 | 25.239 | 25.180 | 24.727 |
| Subtitulados | - | 60 | 519 | 643 | 369 | 229 | 4 |
| Total | - | 18.334 | 20.265 | 23.192 | 32.105 | 27.787 | 28.985 |
| Espectadores | | | | | | | |
| Versión original | 125.630 | 91.933 | 147.207 | 83.555 | 145.547 | 52.376 | 108.067 |
| Doblados | 476.513 | 642.670 | 619.419 | 806.938 | 918.539 | 763.846 | 723.763 |
| Subtitulados | 4.078 | 691 | 13.157 | 15.500 | 9.812 | 6.842 | 198 |
| Total | 606.221 | 735.294 | 779.783 | 905.993 | 1.073.898 | 823.064 | 832.028 |
| Recaudación (en miles de euros) | | | | | | | |
| Versión original | 505,5 | 387,9 | 668,5 | 404,8 | 680,85 | 227,2 | 570,5 |
| Doblados | 2.007,7 | 2.877,4 | 2.825,2 | 3.982,7 | 4.595,11 | 3.904,2 | 3.880,9 |
| Subtitulados | 17 | 2,6 | 65,1 | 75,8 | 49,57 | 34,5 | 0,7 |
| Total | 2.530,5 | 3.267,9 | 3.558,8 | 4.463,3 | 5.325,53 | 4.165,8 | 4.452,04 |

Fuente: Departament de Cultura (2006), Secretaria de Política Lingüística (2005) e Institut Català de les Indústries Culturals (2005).

2002, lo que denota un estancamiento de la evolución de la presencia del catalán en las salas de cine, después de la evolución claramente positiva que había experimentado entre 1999 y 2003. A partir de 2002, los datos son particularmente recesivos en la subcategoría de las películas subtituladas, donde el catalán casi ha desaparecido en 2005, mientras que, por contraste, evolucionan positivamente en el ámbito de las películas en versión original catalana en lo concerniente a sesiones, espectadores y recaudación, aunque el número de películas estrenadas disminuye.

Tabla 17. *Ranking* de lenguas por número de webs indexadas en el ODP (2002-2006)

| 2002 | | 2004 | | 2006 | | Variación 2002 - 2006 | |
|--------------|---------|--------------|---------|--------------|---------|-----------------------|--------|
| 1 Inglés | - | 1 Inglés | - | 1 Inglés | - | - | - |
| 2 Alemán | 148.240 | 2 Alemán | 402.879 | 2 Alemán | 479.263 | 331.023 | 223,3% |
| 3 Español | 78.758 | 3 Español | 147.834 | 3 Francés | 203.344 | 133.281 | 190,2% |
| 4 Francés | 70.063 | 4 Francés | 147.418 | 4 Italiano | 187.637 | 144.672 | 336,7% |
| 5 Polaco | 62.303 | 5 Italiano | 137.453 | 5 Español | 179.887 | 101.129 | 128,4% |
| 6 Italiano | 42.965 | 6 Japonés | 100.772 | 6 Japonés | 147.288 | 119.803 | 435,9% |
| 7 Sueco | 32.479 | 7 Holandés | 77.274 | 7 Polaco | 75.376 | 13.073 | 21,0% |
| 8 Holandés | 32.462 | 8 Danés | 52.671 | 8 Danés | 56.934 | 41.237 | 262,7% |
| 9 Japonés | 27.485 | 9 Francés | 49.095 | 9 Catalán | 44.270 | 36.289 | 454,7% |
| 10 Danés | 15.697 | 10 Sueco | 41.155 | 10 Ruso | 43.370 | 36.569 | 537,7% |
| 11 Coreano | 9.671 | 11 Catalán | 34.567 | 11 Sueco | 42.737 | 10.258 | 31,6% |
| 12 Catalán | 7.981 | 12 Ruso | 28.133 | 12 Chino | 42.479 | 35.899 | 545,6% |
| 13 Portugués | 7.774 | 13 Chino | 18.566 | 13 Checo | 23.940 | - | - |
| 14 Suomi | 7.261 | 14 Turco | 15.893 | 14 Portugués | 20.840 | 13.066 | 168,1% |
| 15 Ruso | 6.801 | 15 Noruego | 15.115 | 15 Noruego | 16.054 | 9.685 | 152,1% |
| 16 Chino | 6.580 | 16 Portugués | 14.486 | 16 Rumano | 14.678 | 9.438 | 180,1% |
| 17 Noruego | 6.369 | 17 Suomi | 11.575 | 17 Suomi | 11.391 | 4.130 | 56,9% |
| 18 Rumano | 5.240 | 18 Rumano | 9.567 | 18 Hebreo | 7.179 | - | - |
| 19 Indonesio | 4.965 | 19 Coreano | 6.877 | 19 Lituano | 6.148 | - | - |
| 20 Turco | 4.326 | 20 Húngaro | 4.625 | 20 Húngaro | 5.712 | - | - |

Fuente: Elaboración propia con datos del Open Directory Project (www.dmoz.org), consultado en enero de 2007, y citados en Corominas y Blasco (2005).

6. Internet

El capítulo sobre la lengua de la anterior edición de este informe constataba una tendencia a la "normalización lingüística del catalán en internet" a principios del nuevo siglo. El análisis, a diciembre de 2006, ratifica plenamente esta tendencia. Varios indicadores muestran que, en esta fecha, la presencia de la lengua catalana en internet, y más en concreto en la World Wide Web, se puede calificar de aceptable en conjunto, e incluso de considerable si la comparamos con la de otras lenguas con un número similar de hablantes o con lenguas mucho más habladas y con el apoyo de un aparato estatal. Uno de los promotores del barómetro del uso del catalán en internet, una iniciativa de la asociación Webmàsters Indepedents en Català, de Cultura i d'Àmbits Cívics (www.wic-cac.cat), afirma que "la situación general del catalán en internet es buena" (Soler, 2007) y apoya esta afirmación en datos como que en octubre de 2005 la lengua catalana contaba con 7.140.000 páginas web indexadas en el buscador Google, donde ocupaba el lugar 26 en el *ranking* de lenguas más representadas, y el lugar 19 en la clasificación de páginas web por hablante. O bien que, después del inglés, la segunda lengua más utilizada en los *blogs* es el catalán, según el estudio NITLE Blog Census¹⁹.

A estos indicadores se les pueden añadir otros que apuntan en la misma dirección. Así, en diciembre de 2006, la lengua catalana era la novena más

(19) Véase NITLE Blog Census [En línea]: <www.blogcensus.net/?page=lang> [Consulta: marzo de 2007].
(20) Un buscador donde las webs las indexan personas y no ordenadores. Véase Open Directory Project [En línea]: <<http://dmoz.org>> [Consulta: marzo de 2007].

Tabla 18. Número de artículos de Wikipedia según lengua (enero de 2007)

| | | | | | |
|----|-----------|-----------|----|----------------|--------|
| 1 | Inglés | 1.705.448 | 26 | Esloveno | 43.553 |
| 2 | Alemán | 562.123 | 27 | Serbio | 43.458 |
| 3 | Francés | 466.542 | 28 | Lituano | 41.854 |
| 4 | Polaco | 362.096 | 29 | Búlgaro | 37.111 |
| 5 | Japonés | 346.579 | 30 | Coreano | 35.096 |
| 6 | Holandés | 284.734 | 31 | Cebuano | 32.531 |
| 7 | Italiano | 278.574 | 32 | Estonio | 32.253 |
| 8 | Portugués | 247.114 | 33 | Croata | 29.090 |
| 9 | Sueco | 217.953 | 34 | Telugu | 26.961 |
| 10 | Español | 216.173 | 35 | Árabe | 26.635 |
| 11 | Ruso | 159.634 | 36 | Gallego | 22.725 |
| 12 | Chino | 177.711 | 37 | Nynorsk | 21.076 |
| 13 | Finlandés | 106.304 | 38 | Tailandés | 20.498 |
| 14 | Noruego | 105.538 | 39 | Griego | 20.448 |
| 15 | Esperanto | 74.636 | 40 | Persa | 19.177 |
| 16 | Eslovaco | 66.420 | 41 | Malasio | 18.922 |
| 17 | Checo | 63.280 | 42 | Lombardo | 18.026 |
| 18 | Danés | 59.805 | 43 | Vasco | 17.148 |
| 19 | Turco | 57.975 | 44 | Vietnamita | 16.557 |
| 20 | Rumano | 57.560 | 45 | Bengalí | 15.395 |
| 21 | Catalán | 55.987 | 46 | Simple English | 14.961 |
| 22 | Ucraniano | 55.749 | 47 | Ido | 14.822 |
| 23 | Hebreo | 54.292 | 48 | Bosnio | 14.291 |
| 24 | Húngaro | 53.975 | 49 | Georgiano | 14.270 |
| 25 | Indonesio | 52.628 | 50 | Islandés | 14.173 |

Total de lenguas representadas: 250.
Fuente: Wikipedia (2007).

Tabla 19. Evolución de la presencia del catalán en las webs de las principales empresas e instituciones radicadas en los territorios de habla catalana (agosto de 2002-diciembre de 2006) (en %)

| Año / Mes | 2006 | 2005 | 2004 | 2003 | 2002 |
|------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Enero | 50,48 | 46,51 | 42,72 | 40,48 | - |
| Febrero | 50,56 | 46,79 | 43,50 | 40,75 | - |
| Marzo | 50,72 | 47,13 | 44,04 | 41,43 | - |
| Abril | 50,78 | 47,47 | 44,07 | 41,48 | - |
| Mayo | 50,85 | 47,70 | 44,73 | 40,96 | - |
| Junio | 50,95 | 48,10 | 44,87 | 41,48 | - |
| Julio | 51,08 | 48,06 | 44,74 | 41,84 | - |
| Agosto | 51,09 | 48,59 | 45,43 | 41,90 | 40,71 |
| Septiembre | 51,45 | 48,97 | 45,77 | 41,86 | 38,75 |
| Octubre | 51,57 | 49,42 | 46,44 | 41,88 | 38,75 |
| Noviembre | 52,03 | 50,02 | 46,84 | 41,67 | 39,22 |
| Diciembre | 52,23 | 50,48 | 46,96 | 42,08 | 40,20 |

Fuente: Webmàsters Independents en Català, de Cultura i d'Àmbits Cívics (2007).

**El dominio .cat se
activó el 13 de
febrero de 2006, y al
cabo de 10 meses ya
contaba con más de
19.000 sitios web
activos**

**La radio y sobre todo
internet se podrían
considerar los medios
más normalizados
desde el punto de
vista del uso de la
lengua**

representada en el Open Directory Project²⁰ por número de webs indexadas, por delante de idiomas con muchos más hablantes como el ruso, el chino o el rumano (véase la tabla 17). En este *ranking*, el catalán ha mejorado posiciones, del decimosegundo lugar en 2002 al noveno en 2006, avanzando al coreano, al holandés y al sueco. Otro dato significativo sobre la presencia del catalán en la red es el número de artículos de la versión catalana de la enciclopedia abierta y gratuita Wikipedia: en marzo de 2007, la Viquipèdia contenía 55.987 artículos en esta lengua, la cual ocupaba el lugar 21 en el *ranking* de idiomas por número de artículos, por delante de lenguas como el hebreo, el húngaro, el coreano, el árabe y el griego. De las lenguas pertenecientes a comunidades sin un Estado propio, sólo el esperanto la superaba en número de artículos (véase la tabla 18).

Valorando los datos del barómetro del uso del catalán en internet, Soler (2007) destaca la excelente salud de la lengua catalana en las webs de las administraciones públicas, de las organizaciones de la sociedad civil y de las de carácter cultural. También destaca que la presencia de la lengua ha evolucionado positivamente desde la puesta en marcha del estudio en verano de 2002: entonces, sólo un 38,75% de las webs estudiadas tenían versión en catalán, mientras que en diciembre de 2006 este porcentaje se había elevado hasta el 52,23% (véase la tabla 19). En cambio, los datos del barómetro revelan "un punto débil donde el uso del catalán está aún muy bajo": el ámbito de las empresas, sobre todo las más grandes y las multinacionales. A pesar de que, según el estudio, los datos del catalán en este sector "han mejorado de manera significativa desde 2002", esta lengua aún es claramente minoritaria en las webs empresariales. Así, los subsectores donde la presencia de la versión catalana de las webs es del 25% o menos de todos los analizados son los siguientes: moda, ropa y peluquería; mensajería, transporte y seguridad; grandes empresas y multinacionales; limpieza, perfumería, cosmética y droguería; electrodomésticos y fotografía; y automóvil y motocicletas, este grupo con un testimonial 2,9% de webs en versión catalana²¹.

Uno de los avances más significativos en cuanto a la presencia y la visibilidad de la lengua catalana en internet durante el bienio estudiado ha sido la aprobación, el 16 de septiembre de 2005, del dominio .cat, el primero de carácter genérico otorgado por la Ican²² a una comunidad lingüística y cultural. El dominio se activó el 13 de febrero de 2006, y al cabo de 10 meses ya contaba con más de 19.000 sitios web activos (Soler, 2007). Este hito se consiguió después de una campaña de apoyo empezada en marzo de 2004, que evitó estratégicamente situar la reivindicación en el terreno político, ya que un hipotético dominio .ct debería estar vinculado a una entidad territorial independiente. Se adhirieron más de 2.500 empresas, entidades e instituciones públicas y más de 60.000 personas, incluido el entonces ministro de Industria, Turismo y Comercio, José Montilla (Consell de l'Audiovisual de Catalunya, 2005). Esta campaña de éxito ha inspirado la de otras comunidades culturales y lingüísticas minorizadas, como Escocia, Gales, Galicia y Bretaña (Soler, 2007).

7. Conclusiones

La principal conclusión que se deduce del análisis de los usos lingüísticos de los medios de comunicación en Cataluña durante el bienio 2005-2006 es que la presencia del catalán, en términos generales, se ha estabilizado al alza, si bien

(21) En febrero de 2007, la multinacional española Repsol-YPF presentó su nueva web corporativa, que incorpora versiones en catalán, gallego y vasco. Véase Repsol-YPF [En línea]: <<http://www.repsolypf.com>> [Consulta: abril de 2007].

(22) Organismo internacional encargado de administrar el DNS o sistema de dominios de internet.

con incrementos muy modestos en relación con el bienio anterior. La lengua catalana tiene un mayor protagonismo en la radio y sobre todo en internet (estos medios o canales se podrían considerar los más normalizados desde el punto de vista del uso de la lengua), mientras que en la televisión, en la prensa y en el cine es claramente minoritaria frente al español. En el sector audiovisual (televisión y cine) la presencia del catalán ha retrocedido en los últimos años, mientras que se ha incrementado en la radio y en internet, y se ha mantenido estable en la prensa de pago.

En este último sector, tan sólo un 19,7% de los diarios que se vendían en Cataluña en 2006 estaban redactados en catalán, porcentaje que ha ido creciendo tímidamente desde que tocó fondo en 2002 (19%), a pesar de que el número absoluto de ejemplares en catalán vendidos está estancado desde 2001, por lo que es el descenso de la difusión de la prensa diaria en español lo que ha permitido la mencionada recuperación porcentual.

El catalán tiene una presencia algo más alta en el subsector de la prensa diaria de información general (26,2%), gracias sobre todo al protagonismo de la lengua en el ámbito de los diarios locales y comarcales (donde el 57,3% de los ejemplares vendidos en 2006 estaban escritos en catalán), pero es prácticamente inexistente en la prensa diaria especializada (deportiva y económica, con excepción de *El 9 Esportiu de Catalunya*) y, en cambio, tiene un protagonismo exclusivo en los semanarios y bisemanales locales y comarcales. En el subsector de las revistas editadas en Cataluña considerado más ampliamente, el español y el catalán tienen una presencia relativamente equilibrada en los semanarios (44,8% y 55,2% de los ejemplares difundidos, respectivamente, en 2004), mientras que el español predomina claramente en las revistas de otras periodicidades (21,1% y 76,9%, respectivamente). La lengua catalana se ha ido expandiendo de forma moderada en los últimos años en las publicaciones de pago locales y comarcales (diarios, bisemanales y semanarios), donde es mayoritaria, mientras que está estancada en la prensa nacional catalana y estatal que se difunde en Cataluña.

La situación de la lengua es aún más precaria en el pujante subsector de la prensa diaria gratuita, que en 2006 ya distribuía más de un millón de ejemplares de media en Cataluña. Aquí, en este mismo año tan sólo un 10,1% de los ejemplares distribuidos estaban redactados íntegramente en catalán. La causa de este bajo porcentaje es que todas las grandes cabeceras de prensa gratuita del área metropolitana de Barcelona (*20 Minutos*, *Metro Directe*, *ADN* y *Qué!*), que concentran el grueso de las copias difundidas, están totalmente o mayoritariamente escritas en español. Nuevamente, se detecta en este ámbito una marcada dualidad entre comarcas y área metropolitana en lo concerniente al uso del catalán en la prensa.

En la radio, la situación del catalán -en este caso medida en términos de audiencia- es bastante mejor. Casi la mitad de la audiencia media de la radio generalista (de ámbito nacional catalán y estatal) escuchaba en 2006 emisoras en catalán (46,7%), con un claro incremento con respecto a 1999 (cuando fue de un 34,5%). En este aumento ha sido clave el crecimiento de la audiencia de RAC 1, ya que la de Catalunya Ràdio se ha mostrado bastante estable y la de COMRàdio ha caído en picado. Las cifras disponibles también presentan un panorama muy positivo de la presencia del catalán en la radio municipal, donde en 2004 un 75% de las emisoras que declararon sus datos afirmaron que emitían sólo en esta lengua, frente a un 64,8% en 1998. De hecho, el 99,1% de las emisoras declarantes en 2004 afirmó que emitía más del 50% de su programación en catalán.

La situación de la lengua es aún más precaria en el pujante subsector de la prensa diaria gratuita

Casi la mitad de la audiencia media de la radio generalista escuchaba en 2006 emisoras en catalán

En el ámbito del cine, la lengua catalana aún es marginal en el conjunto de la oferta y del consumo

En el sector de la televisión, los usos lingüísticos vuelven a estar claramente inclinados a favor de la lengua española. En 2006, tan sólo algo más del 25% de la oferta de televisión hertziana generalista que se recibía en Cataluña era en catalán. En los años anteriores, este porcentaje se había mantenido estable alrededor del 30%, pero la puesta en marcha de La Sexta provocó un descenso de la presencia relativa del catalán en las pantallas. En cuanto a los datos de consumo, la situación del catalán aún se presenta más precaria, ya que en 2006 las emisiones de televisión hertziana generalista en catalán sólo consiguieron una cuota de pantalla media del 22,7% del conjunto del sector (26,1% en 2004; 28,4% en 2002). La ausencia de datos relativos a la televisión local impide una aproximación documentada a los usos lingüísticos de este importante subsector, a pesar de que se puede aventurar que predominan las emisiones en catalán, sobre todo en comarcas. Aún está por ver el efecto de la implantación de la TDT en el actual equilibrio lingüístico en la televisión que se recibe en Cataluña, a pesar de que los indicios aparecidos en 2006 no ratificaban las perspectivas optimistas del Gobierno catalán, por ejemplo en materia de TDT privada de ámbito catalán.

En el ámbito del cine, la lengua catalana aún es marginal en el conjunto de la oferta y del consumo durante el período analizado, e incluso se detecta un leve retroceso. Así, en 2005 sólo un 3,2% del total de las entradas vendidas en las salas catalanas correspondió a películas con bandas sonoras o subtituladas en catalán (3,7% en 2003).

Finalmente, el complejo y extenso sector de internet es el que presenta una mayor normalización de la lengua catalana. Algo más de la mitad de las webs de organismos y empresas radicados en las zonas de habla catalana tenían versión en catalán a finales de 2006. En otros ámbitos e iniciativas de la red, la presencia de la lengua es aún más remarcable, ya que a menudo presenta mejores estadísticas que otros idiomas consolidados pertenecientes a comunidades con Estado propio. En este sentido, en 2005 se consiguió un hito histórico: el otorgamiento del primer dominio de internet para una comunidad lingüística y cultural, el dominio .cat, con el que la lengua catalana ha conseguido una entidad y una visibilidad en internet inéditas para una comunidad lingüística sin Estado propio.

Referencias

- Consell de l'Audiovisual de Catalunya (2005): *Informe sobre l'audiovisual a Catalunya 2004*. Barcelona: Consell de l'Audiovisual de Catalunya. [*Quaderns del CAC*. N.º extraordinario].
- Corbella, Joan (2006): *Evolució de l'ús dels mitjans de comunicació en català. Situació al juliol de 2006*. Barcelona: Secretaria de Comunicació de la Generalitat de Catalunya [informe inédito].
- Corominas, Maria y José Joaquín Blasco (2005): "La llengua", en Corominas, Maria, Miquel de Moragas y Josep Àngel Guimerà: *Informe de la comunicació a Catalunya 2003-2004*. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Publicacions; Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I; Barcelona: Universitat Pompeu Fabra; València: Universitat de València. Servei de Publicacions.
- Corporación Multimedia [En línea] (2007): "La audiencia en TV en 2006". <http://dgm.uab.es/guionactualidad/IMG/pdf/anual_2006__final.pdf> [Consulta: febrero de 2007].

- Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya [En línea] (2005): *Estadístiques culturals de Catalunya 2005*. Barcelona: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. <<http://cultura.gencat.net/estadistiques/index.htm>> [Consulta: diciembre de 2006].
- Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya [En línea] (2006): *Indicadors i estadístiques culturals de Catalunya 2006*. Barcelona: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. <[http://www20.gencat.cat/docs/CulturaDepartament/Cultura/Documents/Arxiu/Arxiu%20GT/ECC%202006%20\(desembre%202006\).pdf](http://www20.gencat.cat/docs/CulturaDepartament/Cultura/Documents/Arxiu/Arxiu%20GT/ECC%202006%20(desembre%202006).pdf)> [Consulta: diciembre de 2006].
- Institut Català de les Indústries Culturals (2005): *Recull de dades: Indústria cinematogràfica a Catalunya*. Barcelona: Institut Català de les Indústries Culturals. Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. <<http://www20.gencat.cat/docs/CulturaDepartament/ICIC/Documents/Arxiu/060928reculldades2005.pdf>> [Consulta: enero de 2007].
- Secretaria de Política Lingüística (2004): *Informe sobre política lingüística. Any 2003*. Barcelona: Departament de la Presidència.
- Secretaria de Política Lingüística [En línea] (2005): *Informe de Política Lingüística 2005*. Barcelona: Departament de la Presidència. <<http://www6.gencat.net/llengcat/informe/>> [Consulta: diciembre de 2006].
- Soler, Joan [En línea] (2007): "Balanz de l'ús del català a Internet al 2006". <<http://www.softcatala.org/noticies/03012007510.htm>> [Consulta: enero de 2007].
- Webmàsters Independents en Català, de Cultura i d'Àmbits Cívics (2007): "Històric dels Resums de situació del Baròmetre de l'ús del Català a Internet". <http://wiccac.cat/hist_resums.html> [Consulta: enero de 2007].
- Wikipedia [En línea] (2007): "All Wikipedias ordered by number of articles". <http://meta.wikimedia.org/wiki/List_of_Wikipedias#All_Wikipedias_ordered_by_number_of_articles> [Consulta: marzo de 2007].

